

LE CANADA

Ottawa, 29 Août 1883

TRAITONS BIEN LES PAUVRES

Oh! oui, traitons bien les pauvres! voilà la pensée qui me vient chaque fois que je vois (ce qui arrive hélas! trop fréquemment) chaque fois que je vois rudoyer un malheureux qui tend la main. Donnons aux pauvres aussi souvent que nous pouvons le faire, et quand nous sommes dans l'impossibilité d'ouvrir notre bourse, ne blessions pas au moins le mendiant par un air d'indifférence ou même d'humour.

Il y a mille manières de faire l'aumône: une bonne parole, un sourire, un regard de compassion et de sympathie font souvent plus bien au misérable que l'assistance matérielle. Son âme, son cœur souffrent quelquefois plus que son corps dans le délaissement où il vit. Il n'y a pas de taim qui torture comme celle du cœur, pas de froid qui glace comme l'indifférence; et cette indifférence et cette privation de tendresse, c'est là son lot de tous les jours. Il sait depuis longtemps, lui, le pauvre, lui le méprisé, que ses haillons font horreur et que sa plainte est importune. Que de fois ne lui a-t-on pas fait sentir! que de fois, en recevant l'aumône qu'on lui jetait comme à un chien, n'a-t-il pas senti la honte monter à son front, et son âme ployer sous le fardeau de son humiliation!

Je ne parle pas ici, sans doute, de ces pauvres pour qui la mendicité est un métier. Ah! ces malheureux pourvu qu'ils reçoivent, ne se soucient guère de la manière dont on leur donne: la paresse, et les vices qui en découlent, les ont ordinairement conduits où ils sont arrivés, et ont laissé vide dans leur cœur la place du respect de soi-même, comme celle de la reconnaissance. Non, je parle des bons pauvres, de ceux que le malheur a frappés quelquefois dès le ventre de leur mère, ou qu'un accident terrible a arrêtés au milieu de leur course, brisant tout d'un coup leur avenir et les couchant sans forces sur le chemin à la merci des passants. Ah! ceux-là sont dignes de toute notre compassion, de toute notre charité, ceux-là sont les amis de Dieu. Quel triste sort n'est pas le leur! Ces infortunés voient constamment passer devant leurs yeux le tableau de ce qu'aurait pu être leur vie: eux aussi ils auraient pu se créer par leur courage et leur travail une position honnête et aisée, eux aussi ils auraient pu voir le bonheur s'asseoir à leur foyer; quelques-uns même, avant de tendre la main, ont connu de meilleurs jours, et pour ceux là, la misère, la hideuse et impuissante misère, est encore mille fois plus pénible.

Ne rudoyons jamais les pauvres! Songeons que nous pourrions être à leur place, songeons que l'avenir n'est pas assuré à personne. Qu'avons-nous fait pour mériter d'être mieux traités qu'eux par la fortune? Que cette pensée nous fasse trouver dans nos cœurs un mot d'intérêt, et sur nos lèvres un sourire, de com misération quand nous ouvrons la main pour secourir un de ces infortunés. Cette parole, ce sourire nous seront comités. Qui sait? ils suffiront peut-être à retenir sur la pente du désespoir, où la souffrance l'entraîne, cette pauvre âme qui ne

sait plus à quoi se prendre pour espérer.

Ne rudoyons jamais les pauvres! Que nos enfants apprennent, dès leur bas âge, à compatir à leurs douleurs et à les soulager. Faisons-leur comprendre que le bonheur nait du bien qu'on fait et du devoir rempli, et que le devoir d'un chrétien est d'être doux envers les malheureux.

L'EXCURSION D'HIER

Le succès a répondu à l'attente, et on peut affirmer sans crainte de contradiction, que jamais il n'y a eu encore sur le Peerless d'excursion aussi belle et aussi amusante.

L'objet de l'excursion par lui-même, qui était de reconduire M. l'abbé Bouillon jusqu'à Montebello était suffisant pour attirer une foule extraordinaire. Parmi les membres du clergé à bord, nous avons remarqué la présence des révérends MM. Campeau, Sloane, Constantineau, Prud'homme, Laporte, Charlebois et plusieurs autres dont nous n'avons pas les noms. Les présidents des différentes conférences de la société St-Vincent de Paul, des sociétés St-Pierre, St-Thomas, et Son Honneur le Maire, ont pris part à l'excursion.

Le programme de chant et de musique que nous avons publié, a été considérablement augmenté par le précieux concours de mesdemoiselles Joséphine Richard et Marie Louise Aubry, de MM. Gauthier, P. D. Vermette et Philéas Boulet, organiste de la congrégation de Marie Immaculée, ce dernier accompagnant le chant de concert avec M. Ernest Dionne.

- Voici le programme exécuté: 1.—Vengeance; chantée par P. D. Vermette (Hull). 2.—O Canada, terre de nos aïeux (Chant National). Grand chœur à quatre voix. (Paroles de l'honorable juge Routhier, et musique de C. Lavallée). 3.—Stances à l'Océan; F. Breton. 4.—Le Lion de Waterloo; Ed. Gauthier. 5.—Le Chant du Bivouac. Grand chœur à quatre voix, avec solo. (Paroles de H. Couvez, et musique de Kucken). 6.—Fantaisie sur le Piano par Delle Richard. 7.—Bon Soir Bel Ange, par Delle Richard. 8.—Ernest est là-bas qui m'attend. M. McMahon. Solo avec chœur. 9.—Grande Marche Triomphale, jouée par Delle Marie Louise Aubry, (Hull), et sur demande, La Trompette de Guerre (morceau militaire). 10.—L'Hymne au Drapeau. Grand chœur à quatre voix. (Paroles de A. Lavallée, et musique de Lannoy).

A Thurso il y eut un intermède, pendant lequel M. Stanislas Drapeau, en présence des excursionnistes réunis à l'avant du bateau, fit quelques remarques très appropriées concernant le chœur St-Cécile, et présenta ensuite à M. l'abbé Bouillon l'adresse suivante: Au Révérend Messire Bouillon, Rév. Monsieur,

Les membres de la société St-Cécile de la Basilique d'Ottawa ayant appris que vous deviez partir pour l'Europe, ont cru devoir vous transmettre l'expression de leur gratitude pour l'intérêt que vous n'avez cessé de porter à leur société.

Pendant que vous visiterez les riches et savantes contrées de l'Europe, lesquelles sont autant de berceaux pour les arts et les sciences, ouverts par la Providence à l'activité humaine, notre pensée vous accompagnera partout, et lorsque vous irez vous jeter aux pieds du Souverain Pontife, veuillez dire au Saint Père, que nous sommes prêts, comme toujours, à nous arracher aux joies de la famille pour aller défendre son trône contre les flots écumeux de la révolution, et que de plus, s'il le fallait, nous saurions

de nouveau former de nos corps un rempart, pour le protéger.

Quant à nous, Monsieur l'abbé, laissez-nous vous dire, en terminant, que votre confiance dans la Providence, votre énergie et vos talents d'artiste ont su vaincre de grandes difficultés dans les travaux de restauration de la Basilique d'Ottawa, que vous avez été chargé d'accomplir par l'ordre de notre très vénéré évêque, Mgr Duhamel; travaux que vous laissez presque entièrement achevés, et qui font de la Basilique le temple le plus richement décoré du Canada, et peut-être même de toute l'Amérique, travaux qui sauront vous mériter, nous l'espérons, l'insigne faveur d'obtenir de Sa Sainteté une bénédiction particulière qui viendra inonder votre âme de délices et d'espérances.

Enfin, nous vous disons adieu, et nous vous souhaitons un bon voyage et un heureux retour, et nous vous prions d'agréer l'assurance nouvelle de notre très profond dévouement, dicté par les sentiments les plus affectueux de ceux qui ont l'honneur de se souscrire.

Vos très-humble et dévoués serviteurs,

Le président et les officiers du chœur St-Cécile de la Basilique.

MM. S. Drapeau, E. Dionne, J. N. Rattey, J. E. Lemieux, J. Robitaille, J. Fauteux, L. D. Dion, F. Breton, E. Brousseau, T. Pruneau, E. Chevrier, J. Motard.

Cette adresse avait été magnifiquement enluminée par M. Henri Roy et écrite dans le meilleur style par M. Alfred Côté.

Voici la réponse de M. l'abbé Bouillon:

Messieurs, Vous me faites beaucoup trop d'honneur en me présentant cette magnifique adresse. Ce serait plutôt moi qui devrais vous complimenter sur vos succès et sur le dévouement dont vous n'avez cessé de donner des preuves depuis la nouvelle formation du chœur de St-Cécile de la Basilique—vous ne sauriez croire combien j'apprécie les services que vous rendez à la religion, et en particulier à la paroisse de Notre Dame, car ce n'est que par votre concours généreux que nous donnons de la solennité aux fêtes qui se célèbrent avec tant d'éclat dans la cathédrale. Je ne puis taire ici les noms de M. S. Drapeau, directeur du chœur, dont le zèle et les talents sont si bien appréciés par tous les membres du chœur; rien d'étonnant, si le succès couronne si brillamment ses efforts; de l'organiste M. E. Dionne qui sait tirer de l'orgue les sons les plus doux et les plus harmonieux. A lui revient aussi en grande partie le succès de nos fêtes religieuses grâce à l'habileté dont il fait preuve dans l'exécution de sa tâche difficile. Je ne voudrais pas non plus méconnaître les services rendus par tous les membres du chœur St-Cécile, car ce sont eux qui sont les ouvriers dans cette belle œuvre, et grâce à leurs belles voix les oreilles des fidèles sont charmées tous les dimanches comme dans les grandes solennités.

Pendant mon voyage j'entendrais certainement de la belle musique et du beau chant, mais sur la terre étrangère, je n'entendrais plus les chants patriotiques: "O Canada, mon Pays, mes Amours." O Canada, Terre de nos Aïeux, mais mon cœur et ma pensée me porteraient toujours vers les personnes qui ont été si bienveillantes pour moi, et qui me témoignent à l'occasion de mon départ pour Rome et les lieux saints tant de sympathie. Si j'ai des remerciements à vous faire messieurs du chœur St-Cécile, je ne dois pas oublier les dames et les jeunes gens qui ont laissé leurs occupations, leurs foyers, leurs familles, pour venir m'accompagner. En retour, mesdames et messieurs, je prierai pour vous à l'autel des plus célèbres sanctuaires du monde qu'il me sera donné de visiter. Croyez à mon sincère attachement pour vous, et pour Ottawa en général.

Je vous remercie bien sincèrement pour tout l'honneur que vous me faites et pour la sympathie que vous me témoignez.

Adieu, au revoir.

Pendant la présentation de cette adresse et la réponse de M. l'abbé Bouillon, le bateau filait toujours, et à onze heures, les excursionnistes arrivaient à Montebello. Par l'entremise de MM. Antoine Champagne J. B. Arial, plusieurs excursionnistes obtinrent la permission de visiter le tombeau renfermant les restes de Louis Joseph Papineau, sa résidence, sa bibliothèque, son musée, etc.

Avant le départ de Montebello pour revenir à Ottawa, M. Béland, président de l'Union St-Thomas, entouré de plusieurs membres, témoigna à M. l'abbé Bouillon dans une allocution très bien faite, les regrets de la société dont il était le chapelain, de le voir s'éloigner d'elle en même temps que les souhaits d'un heureux voyage et d'un prompt retour. Chacun des excursionnistes en s'embarquant renouvela ses témoignages de sympathie à M. l'abbé Bouillon, qui n'a quitté Montebello pour Montréal qu'à 5 heures et demie hier soir.

Les chants et la musique furent repris à bord avec un nouvel entrain et tout le long du voyage les excursionnistes ont eu le plaisir d'un concert de premier ordre.

Voici le programme exécuté au retour.

- 1.—La cloche (Chant des Ouvriers). Solo et chœur à quatre voix. 2.—Le chant du Foyer, Dlle Marie Louise Aubry. 3.—Le Chemin des Amoureux. Solo et chœur à quatre voix. (Paroles et musique de M. Blain de St-Aubin.) 4.—Solo de Piano, Dlle J. Lavigne. 5.—Stances à l'éternité, M. P. D. Vermette. 6.—Le Drapeau de Carillon, M. Ed. Gauthier. 7.—Valse — La purée d'été, Dlle Marie Louise Aubry. Plusieurs chansons ont aussi été chantées par MM. F. Breton, McMahon, Roy, Boulé, Matthé. Avant d'arriver à Ottawa, M. le Maire, au nom du chœur St-Cécile et de la société St-Vincent de Paul, présenta à M. le Capit. Bowie une adresse dans laquelle on le félicitait sur sa courtoisie à l'égard des passagers. M. le capitaine a répondu en termes appropriés.

A sept heures, les excursionnistes touchaient au débarcadère enchantés de leur magnifique excursion, pendant que des voix nombreuses faisaient retentir les collines d'alentour du chant guerrier:

Canadiens, fils de soldats, Préparez-nous aux combats, En avant, en avant Chacun dans son régiment; Que notre brave jeunesse Au champ de l'honneur se presse, Iriens nous tenir le nom Des vainqueurs de Carillon?

PETITES NOTES

M. Quinn, conservateur, se présentera dans le comté de Chateauguay, contre M. Robidoux, libéral.

Leurs Excellences le marquis de Lorne et la princesse Louise sont descendues, hier, en excursion à Tadoussac.

Il est question en Angleterre de rétablir le système des télégrammes à six deniers à partir du 1er octobre 1884.

M. Alphonse Hamel, de Québec, a fait en bycicle le voyage de Québec à la Rivière du Loup, une distance de trente lieues.

Une dépêche du Cap dit que la demande d'O'Donnell, l'assassin de Carey, a été rejetée. Le procès d'O'Donnell aura lieu en Angleterre.

La nouvelle que nous donnions hier, d'un télégramme de Rome permettant l'ouverture des cours de l'Université Victoria, est confirmée.

Les citoyens de Montréal, Son Honneur le maire en tête travaillent à l'organisation d'un grand dîner qui sera offert à sir Hector Langevin.

Tout porte à croire que la construction du chemin de fer de la Tracation sera achevée avant le temps stipulé. La section de Hull

à Chelsea sera prête à recevoir les rails au mois de décembre. Les travaux sont poussés avec vigueur.

La construction des orgues de l'église St-Jean Baptiste à Québec, vient d'être confiée à M. Déry, du faubourg St-Jean, pour la somme d'environ \$5,000. L'instrument aura trois claviers et 37 jeux.

D'après les dépêches, il y aurait eu dans la nuit de dimanche à lundi une forte gelée à Trois-Rivières, dans le Vermont et dans quelques autres endroits. Dans les environs d'Ottawa la gelée dans la nuit de lundi à mardi a été assez forte pour attaquer quelques fruits.

Le secret de la beauté — Tous les cosmétiques et eaux de beauté du monde ne vous donneront jamais, mesdames, une peau fine, des joues roses et les yeux brillants, si vous n'êtes pas en bonne santé, et rien ne vous donnera plus sûrement ce sang riche et pur, secret de la beauté, que les Amers de houblons. Essayez et vous serez convaincu.

TEMOIGNAGE CONVAINCANT

Je me suis démis l'épaule à la suite d'une chute, le 5 octobre 1881. Les docteurs furent appelés, mais ne purent remettre mon bras à son état naturel. Après 121 jours de souffrances atroces, j'allai à Boston, et à l'hôpital où je me rendis, le médecin réussit à me remettre le bras en position, mais les nerfs étaient tellement contractés que je ne pouvais plus que plier mon bras à angle droit. Les nerfs paraissaient être en fil d'acier; j'appliquai tous les remèdes ordinaires, de l'alcool et du vinaigre, du Brandy et de l'arnica, mais sans aucun effet marqué. Nous avions une petite quantité de votre arnica et liniment d'huile. C'est le remède qui a donné les meilleurs résultats. Je ne l'ai trouvé que dans une pharmacie et en petite quantité, et ayant demandé aux pharmaciens pourquoi ils ne gardaient pas ce remède; "Eh bien, me répondirent-ils, nous ne savions pas que ce remède avait autant de valeur." Ils ont été tellement satisfaits le mon témoignage que depuis ils en ont acheté et en ont vendu des quantités. Mais comme je ne pouvais attendre, vu que l'on parlait déjà de me mettre sous l'influence de l'Éther pour opérer sur mon bras et détendre les nerfs. J'ai préféré vous écrire immédiatement pour vous demander de m'envoyer six bouteilles, mais avant que la seconde fut épuisée, les nerfs étaient détendus et je pouvais me servir de mon bras avec facilité et sans douleur. Permettez moi de vous dire que nous nous servons habituellement de votre arnica et liniment d'huile comme remède pour les brûlures, écorchures, entorses, maux de reins et en général pour toutes les maladies externes et cela avec de meilleurs résultats qu'aucun remède ne peut donner. Mon médecin donne son entière approbation à ce remède. Vous sont dévoué, RAYD. D. GOOHEE, Pembroke, N. H.

Avant souffert du Rhumatisme pendant longtemps, on m'a conseillé de faire l'essai de votre Arnica et liniment d'huile. La première application me donna un soulagement immédiat, et maintenant je suis capable d'agir à mes affaires, grâce à votre médecine merveilleuse.

Je suis votre tout dévoué, W. H. DICKSON, 218 rue St. Constan., Montréal. En vente chez C. O. DAGIER, rue Sussex, Ottawa.

LES GUEPES CANADIENNES

La 2me Série des Guepes Canadiennes est maintenant prête à être lue au public. Elle comprend:—Les profils et grimaces de Laurent—La polémique entre Ph. A. B. Routhier, M. L. Fréchette, et Ph. L. A. Dessaulles, au sujet de la publication des Causeries du dimanche de M. Routhier—La critique du livre de M. Routhier, en canot, par M. Léon Lorrain—Vers adressés à Dlle Sarah Bernhardt, en 1880, par M. L. Fréchette, suivi d'une critique et d'une parodie de ces vers par... —A ceux qui demandent la tête de Riel, crucifiez-le, crucifiez-le, par M. L. P. LeMay—Les histoires de M. Sulte, par J. C. Taché—La politique et les hommes politiques d'il y a quarante ans.

Prix de l'exemplaire..... \$1.00 Les deux séries..... \$1.75 S'adresser au compilateur AUG. LAPERRIÈRE, Bibliothèque Fédérale, Ottawa, 1m

31 juillet Philbert et Archambault, PEINTRES, TAPISSIERS ET DÉCORATEURS, No. 117, Rue St-André, OTTAWA.

Ouvrages de toute sorte faits à ordre dans le plus court délai avec élégance et promptitude. Tout ouvrage garanti. Une visite est sollicitée 16 Juin 1883.

TERRIBLE

Il vient d'arriver un pénible accident. On signale aujourd'hui un grand nombre de leurs poètes, dangereux accidents signifiés aux longtemp. Cependant arrive. Les se multiplier aussi.

Le dernier a coûté la vie à une jeune femme nommée Ch. Canada, Et communiqué quelques semaines loppée par le. A ses cris, rent, mais il avait accom. Madame nier soupir, d'horribles. Ce triste garçon profitait s'exposent à une mort dérée? Nous nous n'osons.

UN CO

En France sont préparés déchets en servies. La triée et sé. bien faites. Les intesti graisse qu' donnée en le bouillon porcs. Les sont vendus têtes, cols hôtels et des saucers. Rien, abdu; pouvo sur ce con.

A T

Campé-glais sont depuis san.

Excursion sont partie monte, ce

—14 liv chez N. A.

Voyage-wa, est p. cago.

Navigat parti hier ville. Il cage.

—Les p. McGale g. etc.—25c.

Remplac remplace pendant s.

Feu de beaucoup près de B.

Avantag sont un voyage. Comme c n'a à pay ment pur même dé vingt fois.

Pêche-sur la riv. Pitré.

—Siro lager 150 fants—25c.

Voleur ty a arrêté voleurs nuit du liers du une quan de \$50.

Conséq séquence tionnem des i te Sey entre bon fon

TERRIBLE ACCIDENT.

Il vient d'arriver un nouveau et pénible accident causé par une imprudence que nous avons maintes fois signalée.

Aujourd'hui la moitié des ménagères ou autres personnes employées du pétrole pour allumer leurs poêles. C'est un moyen aussi dangereux que prompt, et les fréquents accidents qu'il a déjà occasionnés auraient dû produire, depuis longtemps, un effet salutaire.

Cependant, c'est le contraire qui arrive. Les accidents de ce genre se multiplient et les imprudences aussi.

Le dernier que l'on rapporte a coûté la vie à une compatriote nommée Chéné, demeurant à Petit Canada, Etats-Unis.

Le feu s'est communiqué à ses vêtements et en quelques secondes elle était enveloppée par les flammes.

A ses cris, les voisins accoururent, mais il était trop tard, le feu avait accompli son œuvre.

Madame Chéné a rendu le dernier soupir, après quelques heures d'horribles souffrances.

Ce triste accident sera-t-il une leçon profitable aux personnes qui s'exposent tous les jours encore à une mort douloureuse et prématurée? Nous le souhaitons, mais nous n'osons l'espérer.

UN CONSEIL PAR JOUR

En France, lorsque les volailles sont préparées pour le marché, les déchets en sont soigneusement conservés. La plume est ramassée, triée et séchée, et ces opérations bien faites, en rehaussent le prix.

Les intestins sont bouillis et la graisse qu'ils rendent recueillie et donnée en nourriture aux volailles, le bouillon est réservé pour les porcs.

Les crêtes et les rognons sont vendues aux pâtisseries; les têtes, cols et pieds sont vendus aux hôtels et restaurants qui en font des sauces et gelées de volailles.

Rien, absolument rien n'est perdu; pouvons-nous en dire autant sur ce continent?

A TRAVERS OTTAWA

Campés—Plusieurs reporters anglais sont campés à Cumberland depuis samedi dernier.

Excursion—Deux cents personnes sont parties en excursion pour Almonte, ce matin.

—14 livres de sucre pour \$1 chez N. A. Savard.

Voyage—M. T. W. Currier, d'Ottawa, est parti ce matin pour Chicago.

Navigation—Le vapeur Maude est parti hier après-midi pour Genève. Il avait à sa remorque une cage.

—Les pilules de noix longues du Mc Galle guérissent le mal de tête, etc.—25c. par boîte.

Remplace—Le sergent Dupont remplace le sergent-major O'Keefe pendant son absence.

Feu dans les bois—Le feu fait beaucoup de ravages dans les bois près de Buckingham.

Avantage.—Les Amers Indigènes sont un véritable remède de famille. Comme on le prépare soi-même, on n'a à payer que pour le médicament primitif, et l'on peut, avec la même dépense, en faire un usage vingt fois plus considérable.

Pêche—La pêche est abondante sur la rivière Ottawa, près des îles Pitre.

—Sirop du Dr Coderre pour soulager les douleurs des jeunes enfants—25c. par bouteille.

Voleurs pris—Le détective McVitty a arrêté, lundi dernier, un des voleurs qui s'étaient introduits la nuit du 5 juillet 1882, dans les ateliers du Free Press, et avaient volé une quantité de papier de la valeur de \$50.

Conséquences—La santé est la conséquence inévitable du bon fonctionnement du foie, de l'estomac et des intestins. Or le Remède du Dr Sey entretient ou ramène ce bon fonctionnement.

Attendu—Lord Coleridge est attendu à Ottawa, la semaine prochaine.

Régates—Les régates annuelles du club de rameurs de Carleton auront lieu le 6 septembre.

Personnel—M. l'abbé Laporte, frère de M. S. Laporte, bijoutier rue Sussex, est reparti hier matin pour Montréal.

(OTTAWA, ONT., 10 Juillet 1880)

Cher Monsieur.—J'ai beaucoup de plaisir à recommander l'Elixir de Down, pour les rhumes, la toux, et toutes les affections des poumons, soit pour les enfants ou les adultes, car j'en ai fait usage pendant dix ans dans ma famille, et avec le plus grand succès. Nous en avons toujours à la maison, et nous croyons que chaque famille devrait en faire usage en suivant bien les directions; un grand bien résultera de son usage. Tout à vous, JOHN HILL.

Lumière électrique—Des appareils d'éclairage à l'électricité ont été placés, par la maison Thompson et Houston, dans les scieries de M. Booth, aux Chaudières.

Radeaux brisés—Plusieurs radeaux de bois carré se sont brisés, en descendant les glissoirs des chaudières, hier après midi.

—"Rien n'est plus pesant qu'un secret. Le porter loin est difficile aux dames. Pourtant je connais, moi, un secret qui est généralement bien gardé par les femmes qui le savent, c'est celui de se mettre belle. C'est un homme qui a dévoilé le secret en déclarant qu'elles se servent de la "Lotion Persienne."

Inspection—L'inspecteur des bateaux à vapeur est arrivé du haut de la rivière Ottawa, hier soir. Il repart immédiatement pour Toronto.

Absence—Le Rév. M. Prud'homme, curé de Ste Anne est parti hier matin pour St-Thomas d'Alfred; il sera de retour demain matin.

Police—Le chef de police Grant a donné, ce matin aux constables, ordre de surveiller la côte de sable qui donne sur la rivière Rideau. Depuis quelque temps c'est un lieu de rendez vous pour les gamins.

Grande foule—La foule d'étrangers qui visitent le restaurant Iroquois, en face de la gare Union, est tellement grande que le propriétaire, M. Gédéon Gratton, est obligé d'en appeler aux autorités pour maintenir l'ordre et empêcher les étrangers de s'emparer de ses bonnes liqueurs, vins et spiritueux.

La Lager Beer est toujours la même. M. John Paré est toujours là pour satisfaire les gourmets.

Concert—La Komic Koncert Kompany d'Ottawa, donnera un grand concert à Chelsea, demain soir, sous le patronage du Rév. M. Brown, curé de Chelsea. L'orchestre McGillicuddy a été engagée pour faire la musique pour la circonstance.

Courses—Des courses au trot auront lieu demain après-midi au Dominion Park, rue Bank. Ces courses promettent d'être très intéressantes. Les bourses que M. Gurney, propriétaire du rond, offre sont de deux cents piastres. Cinq entrées ont été faites jusqu'à présent.

Funérailles—A l'église St-Patrice, ce matin, ont eu lieu les funérailles du fils de M. Tims, du département des Finances, au milieu d'un grand concours de parents et d'amis parmi lesquels on remarquait des marchands de la rue Sussex, MM. A. D. Richard, S. Laporte, etc. Le fils de M. Tims était âgé de dix-neuf ans et demi.

Une expérience entre plusieurs—J'ai été malade et misérable pendant si longtemps, et j'ai causé tant de fatigue et de dépenses à mon mari que j'étais devenue complètement découragée. J'eus alors une bouteille d'Amers de houblon et je m'en servis sans le dire à ma famille. Je commençai bientôt à aller mieux, et ma famille trouva cette guérison extraordinaire; mais lorsque j'eus dit à mes enfants ce qui m'avait guéri, ils s'écrièrent: Hourrah pour les Amers de houblon, car ils ont guéri notre mère et nous ont rendu le bonheur. La mère.

COUR DE POLICE

[Présidence du juge O'Gara]

Steven Blais, accusé de désordre sur la rue Queen, par le constable No. 3, est condamné à \$5 d'amende et \$2 de frais ou quinze jours de prison.

Charles Deault, trouvé ivre sur la rue Metcalfe par le constable No. 7, est condamné à \$1 d'amende et \$2 de frais ou huit jours de prison.

Joseph Homier, accusé d'ivresse et causant du désordre sur la rue St Patrick, par le constable No. 6, est condamné à \$2 d'amende et \$1 de frais ou huit jours de prison.

J. B. Melançon, accusé d'avoir assailli son beau-frère, est acquitté faute de preuves.

Marie Cloutier, accusée d'avoir usé de langage insultant envers Joséphine Ayotte, rue Murray, est condamnée à \$2 d'amende et \$1 de frais, ou huit jours.

Un barbier de la rue Dalhousie est condamné à \$3 d'amende et \$2 de frais.

Annie Rafter, une nababée trouvée errante sur la voie publique, est renvoyée en prison pour huit jours.

Mary St. Aubin, une prostituée d'une maison de prostitution, est aussi renvoyée en prison pour huit jours.

Alexandre Dubois, accusé d'avoir lancé des pierres à Moses Inkerman, sur la rue de l'Eglise, est condamné à \$3 d'amende et \$2 de frais ou quinze jours de prison.

William Irvine, accusé d'avoir volé une quantité de papier appartenant à C. W. Mitchell, du Free Press, est condamné à subir son procès aux prochaines assises criminelles.

G. H. Talbot, accusé de vol, est de nouveau renvoyé à vendredi prochain.

Questions Vitales

Demandez aux médecins les plus éminents De n'importe quelle école, quel est le meilleur remède pour calmer l'irritation des nerfs, et guérir toute autre maladie nerveuse, et pour donner un repos réparateur. "Du houblon sous quelque forme!"

CHAPITRE I.

Demandez aux médecins les plus éminents: Quel est le meilleur et seul remède sur lequel on puisse compter pour la guérison de toutes les maladies des reins et des voies urinaires, telles que maladie de Bright diabète, rétention ou relâchement d'urine et toutes autres maladies particulières aux femmes?"

Et ils vous répondront explicitement et emphatiquement. "Duchu."

Demandez aux mêmes médecins: "Quel est le meilleur et le plus sûr remède pour toutes les maladies de foie et la dyspepsie, constipation, indigestion, bile, fièvre malariale, etc.?" et ils vous répondront: "Mandrake! ou Dandelion!"

En conséquence, lorsque ces remèdes sont combinés avec d'autres d'égale valeur. Et incorporés dans les Amers de Houblon, un tel

[suite le mois prochain]

AMALGAME

CHAUSSURES! CHAUSSURES! CHAUSSURES! J'ai transporté mon grand assortiment de chaussures bien connu de tous, du No 29 rue York, à un poste plus vaste et plus central, entre chez M. P. H. Chabot, marchand, et la fabrique de chaussures de Lee, numéro 514, rue Sussex, où il y a déjà un assortiment de chaussures qui ne le cède à aucun autre à Ottawa.

Vu que je me trouve avec trop de chaussures pour un seul magasin, et que je réalise en outre une économie considérable en réunissant les deux magasins je donnerai à mes pratiques le bénéfice d'une réduction de 25 pour cent jusqu'au 1er Septembre.

Rappelez-vous l'endroit, Magasin de la Puissance, 514 rue Sussex.

P. FARRELL,

514 rue Sussex, Ottawa.

PENSIONNAT

DE NOTRE-DAME DU SACRÉ-CŒUR RUE RIDEAU, OTTAWA

La rentrée des élèves aura lieu,

Mardi, 4 SEPTEMBRE.

Sr Thérèse de Jésus.

UNE CURE ÉTONNANTE

Je, soussigné, déclare avoir perdu complètement la chevelure il y a deux ans. Pendant ces deux ans, j'ai essayé tous les remèdes possibles, jamais sans succès. En voyant l'annonce de la "Valérie" dans le "Minerve" j'eus la curiosité de m'en servir.

J'en achetai une boîte chez MM. Lavolette et Nelson, pharmaciens, rue Notre-Dame. C'est M. Lavolette lui-même qui me l'a vendue, et il pourra attester que j'étais alors—il y a environ six mois—complètement chauve. Je me suis servi d'une seule boîte et elle a suffi à me rendre ma chevelure d'autrefois, un peu plus claire cependant, les cheveux étaient plus fins. Tous ceux qui ne connaissent sont comme moi émerveillés du résultat.

Je suis gardien de la barrière de la Côte Saint-Antoine, et je serai heureux de donner la preuve de tous les faits que je viens d'attester à tous ceux qui voudront se renseigner. Je donne ce certificat de mon propre mouvement, en justice et en reconnaissance pour l'auteur de cette merveilleuse découverte.

PIERRE DAME.

Montréal, 23 Juillet 1883.

COLLEGE D'OTTAWA.

Dirigé par les RR. PP. Oblats.

La rentrée des élèves est fixée au 5 Septembre.

Les nouveaux élèves qui désirent entrer comme externes doivent se présenter le

MARDI, 4 SEPTEMBRE,

(De 9 a.m. à Midi, et de 2 à 6 p.m.)

L'Examen d'admission aura lieu le

MERCREDI 5 SEPTEMBRE

(A 9 heures a.m.)

FRAIS D'ENSEIGNEMENT

PAR TERME DE 5 MOIS.

Cours classique.....\$15 00
Cours commercial..... 10 00
Cours préparatoire..... 7 50

Pour plus amples informations, consulter le Prospectus qui sera renvoyé sur demande.

Fête de la Confédération.

Ceux qui désirent louer des effets pour ce jour à l'entrepôt de meubles VARIETY HALL, voudront bien donner leurs commandes le plus tôt possible. Je puis fournir des couteaux, des fourchettes et des cuillères, de la vaisselle, des verres, des poêles, des chaises, des tables, et aussi tables pliantes et chaises de camp pour les piques-niques. La VARIETY HALL sera ouverte jusqu'à deux heures de l'après-midi, lundi, le jour de la fête de la confédération!

532 ET 534, RUE SUSSEX,

J. BOYDEN.

Ottawa, 7 décembre 1882.

SPRUCINE

Une des meilleures préparations offertes jusqu'ici au public, pour le soulagement immédiat et la guérison de la Toux, du Rhume, de la Bronchite, de l'Enrouement, de la Grippe et de toutes les Maladies de la Gorge et des Poumons.

A vendre partout à 25c et 50c la bouteille. B. E. MCGALE, Chimiste. Montréal.

Sirop des Enfants du Dr Goderre

Ce sirop est préparé avec l'approbation des professeurs de l'École de Médecine et de Chirurgie de Montréal, Faculté de Médecine de l'Université du Collège Victoria.

Le sirop des enfants est supérieur à toutes les préparations calmantes offertes aux mères de famille pour conserver la santé de leurs enfants; il peut être donné avec la plus grande confiance aux enfants dans les cas suivants: Colique, Diarrhée, Dysenterie, Dentition douloureuse, insomnie, Toux, Rhume, Coqueluche, etc.

Demandez le SIROP DU DR GODERRE et n'en achetez point d'autre.

En vente par tout le Canada et les Etats Unis.

PRIX, 25 Cts. LA BOUTEILLE,

(Seul propriétaire, B. E. MCGALE, Chimiste.

Montréal 1883.

Pilules de Noix Longues Composées,

De MCGALE Recouvertes en sucre. Pour la guérison certaine de toutes les affections bilieuses, torpeur du foie, maux de tête, indigestions, étourdissements et de toutes les maladies causées par le mauvais fonctionnement de l'estomac.

Ces pilules sont fortement recommandées comme étant un des plus sûrs et des plus efficaces remèdes contre les maladies plus haut mentionnées. Elles ne contiennent pas de mercure ni aucune de ses préparations. Tout en étant un puissant purgatif, pouvant être administré dans n'importe quel cas, elles ne contiennent aucune de ces substances délétères qui pourraient les rendre préjudiciables à la santé des enfants ou des personnes âgées.

Les PILULES DE NOIX LONGUES COMPOSÉES, DE MCGALE, sont préparées avec soin, avec un extrait concentré, tiré de la noix longue et combiné avec d'autres principes végétaux, de manière à les placer au premier rang parmi toutes les pilules stomaciques jusqu'à présent offertes au public.

B. E. MCGALE, Chimiste, Montréal.

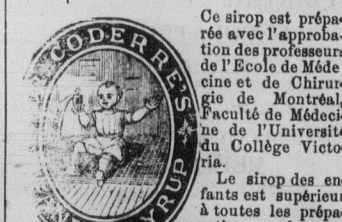
1883.



Oscar McDonell, EPICIER ET MARCHAND DE VINS 101, Rue RIDEAU, OTTAWA.

JOS. SENECALE Entrepreneur de Pompes Funèbres 265 et 261 RUE DALHOUSIE, OTTAWA. A l'établissement le plus grand et le plus complet de la province d'Ontario. UN REFRIGÉRATEUR BREVETÉ conserve les corps avec succès pour une période indéfinie. Les personnes donnant leur commande au moins DEUX HEURES avant le départ du train ou du bateau peuvent avoir confiance qu'elles seront servies à point. On peut s'adresser chez M. Senécal la nuit comme le jour.

CHEMIN DE FER Canada Atlantique A partir du Samedi, 7 Juillet 1883. BILLET DE RETOUR ENTRE OTTAWA et MONTREAL, seront en vente sur cette ligne pour le PRIX D'UN SEUL VOYAGE, Bons pour partir le SAMEDI, pour revenir le lundi suivant. D. C. LINSLEY, Gérant. E. C. WINNIE, Agent gén. des passagers. On Demande UNE INSTITUTRICE pour enseigner l'anglais et le français. S'adresser à Rev. J. E. EMERY, Mattawan. 25-7-83.



de famille pour conserver la santé de leurs enfants; il peut être donné avec la plus grande confiance aux enfants dans les cas suivants: Colique, Diarrhée, Dysenterie, Dentition douloureuse, insomnie, Toux, Rhume, Coqueluche, etc. Demandez le SIROP DU DR GODERRE et n'en achetez point d'autre. En vente par tout le Canada et les Etats Unis. PRIX, 25 Cts. LA BOUTEILLE, (Seul propriétaire, B. E. MCGALE, Chimiste. Montréal 1883.



maladies causées par le mauvais fonctionnement de l'estomac. Ces pilules sont fortement recommandées comme étant un des plus sûrs et des plus efficaces remèdes contre les maladies plus haut mentionnées. Elles ne contiennent pas de mercure ni aucune de ses préparations. Tout en étant un puissant purgatif, pouvant être administré dans n'importe quel cas, elles ne contiennent aucune de ces substances délétères qui pourraient les rendre préjudiciables à la santé des enfants ou des personnes âgées. Les PILULES DE NOIX LONGUES COMPOSÉES, DE MCGALE, sont préparées avec soin, avec un extrait concentré, tiré de la noix longue et combiné avec d'autres principes végétaux, de manière à les placer au premier rang parmi toutes les pilules stomaciques jusqu'à présent offertes au public. B. E. MCGALE, Chimiste, Montréal. 1883.

GALLIEN & PRINCE

Négociants-Commissionnaires et Agents de Publicité

PARIS, 36, RUE LAFAYETTE, 36, PARIS

sont, pour la Publicité, les Correspondants de ce Journal.

Ils informent les lecteurs que, s'ils viennent en France, ils pourront prendre connaissance dans leurs bureaux, 36, rue Lafayette, des exemplaires les plus récents de ce journal dont le service leur est fait régulièrement par tous les paquebots.

La maison Gallien & Prince recevra toutes les lettres qui pourraient lui être adressées pour des habitants du Canada voyageant en Europe, et les remettra ou les réexpédiera aux destinataires suivant les instructions qu'elle recevra.

La dite Maison étant aussi maison de commission, est à même d'exécuter, dans des conditions avantageuses, les ordres qui lui seraient adressés, principalement en tous articles portant une marque de fabrique comme : Parfumerie, Spécialités pharmaceutiques, Vins, Liqueurs, Pâtes et Conserves, Chocolat, Machines de tous genres, Voitures, Pianos, Orfèvrerie, Ustensiles de toutes sortes, Bronzes, Librairie, etc. etc.

Suite ne sera donnée qu'aux commandes accompagnées de leur couverture ou d'une couverture de crédit dans une maison de banque importante.

La Maison Gallien & Prince fournira du reste toutes explications ou renseignements aux personnes qui voudraient bien utiliser son intermédiaire.

SIRUP DE BLAYN

Aux Bourgeois de SAPIN et au Baume de TOLU. Ce SIROP, d'un goût agréable, est recommandé depuis 30 ans par tous les principaux Médecins de Paris, dans les Bronchites, Gripes, Toux, Coqueluches, Maux de Gorge, Catarrhes pulmonaires, Irritations de Foie, etc. etc. Les Voles urinaires et de la Vessie. Pharmacie-Médicines, 311, r. St-Jean, Québec.

TRESOR DE LA GORGE
Diplôme d'Honneur

PASTILLES de A. GICQUEL
Au CHLORATE de POTASSE

Le remède héroïque par excellence pour combattre les Maux de Gorge, Extinction de Voix, Amygdalite, Esquinancie, Aphthes, Croup, Angine, Gangrène de la Bouche, Salivation mercurielle, Scarlat, etc. sans contredire le

CHLORATE de POTASSE
(SEL DE BERTHOLLET)

Les célèbres médecins de tous les pays, telles que MM. les D^{rs} Trousseau, Pichon, Bichat, Barthez, Bergeon, Demarquay, Fournier, Streyer, Fauvel, etc., ont prescrit ce produit.

Les PASTILLES GICQUEL sont le médicament sur lequel on ait le plus le droit de compter pour la guérison des Affections des muqueuses de la BOUCHE et de la GORGE.

Contre les Aphthes, l'Esquinancie, les Irritations des Amygdales, du Pharynx et du Larynx, leurs effets sont surprenants.

Avec l'emploi des PASTILLES GICQUEL, le traitement mercuriel, si indispensable pour certaines affections, peut être continué longtemps, et dans les Affections des Gencives, l'usage de ces Pastilles amène une amélioration immédiate et complète une prompte guérison.

PARIS, A. GICQUEL, 11^{me} de la Harpe, A. J. BARRAUD, PARIS

Dépôt à Québec: P. Ed. MORIN & Co., 311, r. St-Jean

BE DEFIER DES CONTREFAÇONS et des Imitations.

LE SEUL VIN
à l'Extrait
de FOIE de MORUE
dont l'emploi
donne les mêmes résultats
que celui de
l'HUILE de FOIE de MORUE

est
le Vin à l'Extrait
de Foie de Morue

CHEVRIER

EXIGER LA SIGNATURE CHEVRIER

Dépôt à Québec: P. Ed. MORIN & Co., Pharmacie-Chimiste, 311, rue St-Jean.

J. B. ARIAL,
PEINTRE,
DÉCORATEUR,
TAPISSIER
ET VITRIER.

MARCHAND DE
PEINTURE
ET DE VITRES,
526 RUE SUSSEX
(Vis-à-vis le magasin de G. C. Egan et Cie),
OTTAWA

M. ARIAL se charge de toute commande dans sa ligne d'affaires; il surveille lui-même toutes les opérations de sa boutique, et ses prix sont raisonnables.

Les propriétaires trouveront un grand avantage en le favorisant de leurs commandes

17 mars 1882

CHAPEAUX!
JE VIENS DE RECEVOIR
10 Caisses de Chapeaux

Dans les derniers goûts.

**CHAPEAUX ANGLAIS
FRANCAIS,
ET AMERICAINS,**
A TRÈS BAS PRIX, CHEZ
H. L. COTE,
128, Rue Rideau.
30^{Sept} 1882

Poudres de Condition d'Alexandre

Chevaux
AGENT A OTTAWA: C. STRATTON.

Coin des rues Dalhousie et Saint-Patrick.

AVIS.—Les médecines ci-dessus, célèbres dans tout le Canada pour leur efficacité, ne se trouvent que chez M. STRATTON. Je mets donc le public en garde contre les contrefaçons.

T. ALEXANDER,
0 Nov. 1882

L. A. Olivier
AVOCAT.

Bureau.—Encoignure des rues Rideau et Sussex, Block d'Egleson, Ottawa, Ont.

ARGENT A PRETER

Ottawa, 3 janvier 1883.

NOUVELLE ENTREPRISE
LA MANUFACTURE DE
CADRES D'IMAGES
OUVERTE AU
No. 70, rue Rideau.

Offre des avantages spéciaux à ceux qui veulent faire encadrer des gravures ou dorer des cadres.

Les ouvriers attachés à l'établissement sont de première force. On garantit l'ouvrage. Nous avons tout un assortiment de Photographies à 5 cents et 10 cents. Pour le prix et la qualité nous défions toute concurrence.

N.B.—Nous vendons de magnifiques Chromes payables par versements hebdomadaires, nouveau système qui permet à tout le monde de garnir un salon ou une chambre à coucher, sans presque s'en apercevoir.

THOS. DAVEY,
Ottawa, 16 août 1882.

E. E. LAUZON,
Epicier et Marchand de Vins,

Informe les pratiques de feu James Finn, ses amis et le public en général, qu'il a acheté le fonds de commerce de ce dernier se propose de continuer les affaires de cette maison. Il a lieu d'espérer que par son attention et sa courtoisie il méritera la continuation du patronage accordé par le passé à son prédécesseur.

Son assortiment sera choisi parmi les meilleures marchandises sur le marché. Tous les articles seront de première classe et aux plus bas prix.

Il vous demande une part de votre patronage. Accordez-la lui.

E. E. LAUZON,
Successeur de JAS. FINN,
Epicier et Marchand de Vins,
135 Rue Rideau.

N.B.—M. Albert Allard, qui a été employé comme gérant de cette maison durant les quatre dernières années, reste à mon service.

ter Se, t. 1882

A WHOLESOME CURATIVE.
NEEDED IN
Every Family.

AN ELEGANT AND REFRESHING FRUIT LOZENGE for Constipation, Biliousness, Headache, Indisposition, etc.

TROPIC FRUIT LAXATIVE

Price, 30 cents. Large boxes, 60 cents. SOLD BY ALL DRUGGISTS.

Chemin de Fer Canadien du Pacifique
DIVISION DE L'EST.
L'ANCIENNE LIGNE TOUJOURS EN AVANT.
OTTAWA A MONTREAL
EN
DEUX HEURES
et cinquante-cinq minutes.

ARRANGEMENT D'ÉTÉ—A Partir, de Lundi, 9 Juillet 1883.

TABLEAU DES HRS.	Express local.		Express de vitesse.	
	Part.	Arr.	Part.	Arr.
Quitte Ottawa...	8 15	4 30	6 40	
Arr. à Montréal...	12 15	7 25	10 40	
Quitte Montréal...	7 00	8 45	4 30	
Arrive à Ottawa...	11 20	11 40	8 30	

SUR CETTE ROUTE SE DEROULE LE GRAND PANORAMA DU CANADA,
Elle est équipée avec les meilleurs wagons passagers du monde, et les plus riches chars palais dans l'Amérique.

En connection à Montréal avec les trains de chemins de fer et les vapeurs pour Québec, le Saguenay, Halifax, Saint-Jean, les Montagnes Blanches, Boston, et tout les points dans la Nouvelle-Angleterre.

Les trains pour L'OUEST quitteront Ottawa 7.01 a.m.—Train mixte pour Matta va et les points locaux de l'ouest.

12.00 p.m.—Train express à grande vitesse direct, pour Perth, Brockville, Toronto, Detroit, Chicago et tous les points de l'ouest et tous les points de la rivière Ottawa.

4.20 p.m.—Trains express de l'après-midi, pour Almonte, Renfrew, Pembroke et tous les stations intermédiaires, faisant connection à la jonction de Carleton avec le train mixte pour Brockville et les stations intermédiaires.

11.00 p.m.—Train express du soir, tous les jours, y compris le dimanche, avec char d'ortoir, pour Perth, Brockville, Toronto, Detroit, Chicago et tous les points de l'ouest.

Les trains circulent d'après l'heure de Montréal.

Pour les billets, le prix du passage, les sièges dans le char-salon, la table des heures et autres informations concernant les passagers, s'adresser au bureau des billets.

36 RUE ELGIN.
GEO. W. HIBBARD,
Assistant-Agent-Général des Passagers.

J. A. POMINVILLE,
BOUCHER,
Etal No. 14, Marché By, Ottawa

A toujours à son Etal un assortiment complet de

Viandes de premier Choix,
Telles que BŒUF, MOUTON, VEAU, AGNEAU, LARD SALE, LARD FRAIS, SAUCISSES, etc., etc., A des prix qui défient toute compétition.

Une visite est sollicitée.
Ottawa, 28 mars 1883

LORNE MILLINERY HOUSE.
39, Rue SPARKS
(En face de l'hôtel Russell.)

Est le premier assortiment de modes d'Ottawa en fait de

CHAPEAUX ET COIFFURES
dans les derniers goûts et de haute nouveauté.

PRIX MODÉRÉS.

CHISHOLM & Co.
Propriétaire.

MAGASIN D'HABITS
NOTRE ASSORTIMENT DE
CHAPEAUX D'ETE DE TOUTES SORTES
est des plus considérables et comprend toutes les nouveautés.

Notre assortiment est même trop considérable, nous voulons le diminuer en

VENANT A BON MARCHÉ.

NOTRE ASSORTIMENT DE
CHEMISES
de toute description, est le plus considérable qui soit en cette ville.

Nos Prix sont des plus Populaires.

VARIÉTÉ PRESQU'INFINIE DE COLS, GRAVATES, MOUCHOIRS, GANTS, BAS, CHAUSSETTES, LINGE DE CORPS, ETC.

277, RUE WELLINGTON.
C. Gagné et Cie
5 mars, 1882

CHEMIN DE FER INTERCOLONIAL
82—ARRANGEMENTS D'HIVER—83

A partir de LUNDI, le 4 DECEMBRE, les trains voyageront tous les jours (dimanches exceptés) comme suit:

Départ de la Rivière du Loup..... 8.10 a.m.
Arrivée à Trois Pistoles..... 12.55 p.m.
do Rimouski..... 2.05 p.m.
do Campbellton..... 3.49 p.m.
do Dalhousie..... 8.35 p.m.
do Bathurst..... 9.15 p.m.
do Newcastle..... 11.17 p.m.
do Moncton..... 12.52 p.m.
do Saint-Jean..... 4.00 a.m.
do Halifax..... 7.30 a.m.
do Halifax..... 12.45 a.m.

Le train se raccorde à "la Courbe des Chaudières" avec le train du Grand-Tronc quittant Montréal à 10 p.m.

Les trains d'Halifax et Saint-Jean se rendent à destination le dimanche.

Les trains quittant Halifax à 2.45 p.m. Saint-Jean à 7.25 p.m., arrivant à Montréal à 6.05 a.m. en se raccordant à la Courbe des Chaudières avec le Grand-Tronc à 9.23 p.m., restent à Campbellton le dimanche.

Le char Pullman qui part de Montréal les lundi, mercredi et vendredi se rend directement à Halifax, et celui qui part le mardi, le jeudi et le samedi se rend à Saint-Jean.

Pour billets et tout arrangement concernant le fret et les passagers, s'adresser à R. C. W. MacCuaig, Agent.

D. POTTINGER,
Surintendant général,
Ottawa, 19 Dec 1882

J. A. POMINVILLE,
BOUCHER,
Etal No. 14, Marché By, Ottawa

A toujours à son Etal un assortiment complet de

Viandes de premier Choix,
Telles que BŒUF, MOUTON, VEAU, AGNEAU, LARD SALE, LARD FRAIS, SAUCISSES, etc., etc., A des prix qui défient toute compétition.

Une visite est sollicitée.
Ottawa, 28 mars 1883

Chemin de fer du Nord
A PARTIR DE
LUNDI, 25 Septembre 1882.
Les trains circuleront comme suit:

	Mixte.	Malle.	Express
Départ d'Hochelaga pour Québec.....	4.00 a.m.	3.00 p.m.	10.00 p.m.
Arrivée à Québec.....	7.00 p.m.	9.50 p.m.	6.30 a.m.
Départ de Québec pour Hochelaga.....	5.20 a.m.	9.10 a.m.	10.00 p.m.
Arrivée à Hochelaga.....	8.30 p.m.	4.00 p.m.	6.30 a.m.
Départ d'Hochelaga pour St. Felix de Valois.....	5.15 p.m.		
Arrivée à St. Felix de Valois.....	8.20 p.m.		
Départ de St. Felix de Valois pour Hochelaga.....	5.20 a.m.		
Arrivée à Hochelaga.....	8.50 a.m.		

Sur tous les Trains pour Passagers il y a des magnifiques Chars-Palais et des Chars-Dortoirs élégants sur les Trains de Nuit.

Les trains du Dimanche partent de Montréal et Québec à 4 p.m.

Les Trains circulent d'après l'heure de Montréal, et quittent la Station du Mile-End dix minutes plus tard qu'à Hochelaga.

En connection avec le chemin de fer du Pacifique Canadien pour Ottawa.

BUREAU GENERAL: Québec.
BUREAU DES BILLETS: Nos. 13 Place d'Armes, et 202 Rue Saint-Jacques, Montréal.

QUEBEC: Vis-à-vis l'hôtel Saint-Louis.
OTTAWA: Chemin de fer du Pacifique Canadien.

A. DAVIS,
Surintendant.

P.S.—Notez le changement des heures de l'indicateur du chemin de fer du Nord, qui devient en force le 25 courant, 1^{er} Dec. 1882

IMPORTANT!
Attention! Attention

A LA
MAISON de BIJOUTERIES
DE
E. VEZINA
(Ancienne maison BRUCE et VEZINA)
536, RUE SUSSEX

J'invite mes amis et le public en général à venir visiter mon nouvel assortiment de bijouteries, tels que montres en or et en argent, chaînes, boucles d'oreilles, épingles, bagues, jones, colliers, etc., à des prix qui défient toute compétition.

DE PLUS
Je suis en mesure de fabriquer et réparer toutes les commandes qu'on voudra bien me confier. N'oubliez pas la place.

E. VEZINA,
No. 536, RUE SUSSEX,
Porte Voisine de M. J. Boyden
(VARIETY HALL.)
11 avril 1883.

MACHINES A COUDRE
Le plus grand assortiment de Machines à Coudre des

MELLEURES FABRIQUES
et aux conditions les plus faciles, comprenant (pour usage domestique)
Royal, Wilson, Stewart, Wood, Wanzler, New Stewart, White, Wheeler et Wilson.

(Machines à Coudre pour fabrique)
Wanzler D et F.

Singer de Wilson No. 2.

Machines de Pearson pour coudre avec le fil ciré et avec le brai dur.

Machines de Jones à rapiécer pour les fabricants de chaussures.

R. W. MARTIN
36, Rue Rideau.
10, Sept. 1882

5e a

Payable d'avance
Payable durant
Edition hebdomadaire
On peut au
trois mois.

CHINA
59,

FEVES D
FROMAGE
ANANAS
NOUVEAU
PAPOMA
CYBREALES
pour dé
ONIONS
RAISIN M
BEURE
VINS LI
rieure.
W.

Epicier e
1^{er} Oct. 1882

Le plus g
contre le R
ME, LA BR
DE VOIX, L
AFFECTION

Préparé av
nette rouge (g
adoucissant,
périeure à
offerte pour
ci-dessus enu
tifique de la
nelle rouge
du plus gran
médecine.

Tout le
monde a
entendu
parler des
effets prod
digeux des
épinettes et
des pins
dans les c
cas de ma
ladies des
poumons.

En France
les méde
cins en
voient ré
gulièr
ment leurs
patients
pris de
phthisie
dans les fo
rés de pins
et leur
prescriven
une infu
sion faite
des bour
geons d'é
pinette

Son efficac
soulagement
bronchite, et
asthénique da
mes obtinés
du public en

Vendu par to
tables. Prix 2
Les mots "n
rouge de Gray
enregistrée de
et étiquettes so

KERRY
Ph
Seuls prop
nov. 1882

AUX I

J. COUL
Solliciteurs a
Dessins de
de Com
Agences et C
Unis, en Angl

J. COUL
Vis-à-vis b
B. P.—Boîte 68
24 Fév. 1883